

اظهار نظر کارشناسی درباره:
**«لایحه تصویب اصلاحات موافقتنامه (کنوانسیون) بین‌المللی
استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی برای دریانوردان
(اس تی سی دبلیو ۱۹۷۸ (۱۳۵۷))»
(اعاده شده از شورای نگهبان)**

مخصوص صحن علنی

مشخصات لایحه

دوره یازدهم - سال اول

مقدمه

شماره ثبت:

۱۳۴

شماره چاپ:

۱۴۱

تاریخ چاپ:

۱۳۹۹/۷/۷

معاونت مطالعات

حقوقی

مشخصات گزارش

شماره مسلسل:

۲۴۰۱۷۵۱۶-۱

تاریخ انتشار:

۱۴۰۰/۷/۲۴



لایحه فوق در تاریخ ۱۳۹۹/۵/۱۵ در مجلس شورای اسلامی اعلام وصول و در تاریخ ۱۳۹۹/۸/۲۶ با اصلاحاتی در کمیسیون عمران و متعاقباً در تاریخ ۱۴۰۰/۳/۴ در مجلس شورای اسلامی تصویب شد. شورای محترم نگهبان طی نامه‌ای در تاریخ ۱۴۰۰/۴/۲ جهت بررسی تقاضای استمهال نمود و در نظر مورخ ۱۴۰۰/۴/۹ ایرادهایی را نسبت به لایحه فوق بیان داشت. کمیسیون عمران مجلس شورای اسلامی نیز در تاریخ ۱۴۰۰/۷/۱۱، ۲ ایراد و یک تذکر شورای نگهبان را مورد ارزیابی قرار داد. در این گزارش نظرات شورای نگهبان و مصوبه کمیسیون تبیین و ارزیابی خواهد شد.

بررسی نظر شورای نگهبان و مصوبه کمیسیون

نظر شورای نگهبان درخصوص لایحه فوق به شرح زیر است:

۱. با توجه به اینکه برخی از اسناد مورد ارجاع از جمله «آیین‌نامه اجرایی اسناد سازمان بین‌المللی دریانوردی (آیین‌نامه ای. ای. ای)» مذکور در پیوست ۹ و «آیین‌نامه بین‌المللی ایمنی برای کشتی‌های استفاده‌کننده از گازها یا سایر سوخت‌های دارای نقطه اشتعال پایین (آیین‌نامه آی. جی. اف)» در پیوست ۶، به همراه مصوبه ارسال نشده است، امکان اظهارنظر درخصوص آنها ممکن نیست، لازم است موارد مذکور ارسال تا اظهارنظر گردد.

۲. در پیوست ۷، استفاده از واژه‌های بیگانه «الکترواستاتیک» و «ضداستاتیک» در جدول الف- ۳/۵- ۱ و واژه‌های «هیدرات» و «ترمودینامی» در جدول الف - ۳/۵- ۲ مغایر اصل پانزدهم قانون اساسی شناخته شد.

تذکر: با توجه به اینکه عنوان معاهده به لاتین «STCW» می‌باشد، لازم است در عنوان، ماده واحد و بند «۳» مصوبه حروف آن به درستی (اس. تی. سی. دبلیو) ذکر شود.

کمیسیون عمران مجلس شورای اسلامی در تاریخ ۱۴۰۰/۷/۱۱ در جهت رفع ایرادهای شورای نگهبان مندرجات

زیر را به تصویب رسانده است:

۱. در عنوان، ماده واحد و بند «۳» مصوبه، عبارت (اس تی سی دبلیو) جایگزین عبارت (اس تی اس دبلیو) می‌شود.

۲. «آیین‌نامه اجرایی اسناد سازمان بین‌المللی دریانوردی (آیین‌نامه آی. آی. آی)» مذکور در پیوست ۹ و «آیین‌نامه بین‌المللی ایمنی برای کشتی‌های استفاده‌کننده از گازها یا سایر سوخت‌های دارای نقطه اشتعال پایین (آیین‌نامه آی. جی. اف)» در پیوست ۶ به پیوست ارسال می‌گردد.

۳. در پیوست ۷ و جداول مربوطه عبارت «ایستابرق(الکترواستاتیک)» جایگزین عبارت «الکترواستاتیک»، عبارت ضدایستا/پویا (ضداستاتیک)» جایگزین عبارت «ضداستاتیک»، عبارت «آبدار (هیدرات)» جایگزین عبارت «هیدرات» و عبارت «دماپویا (ترمودینامیک)» جایگزین عبارت «ترمودینامیک» می‌شود.

با توجه به اینکه اولین ایراد شورای محترم نگهبان عدم ارسال دو آیین‌نامه مذکور در پیوست نهم و ششم بوده است بنابراین مصوبه کمیسیون در ارسال آیین‌نامه‌های فوق به شورای نگهبان رافع ایراد مذکور خواهد بود.

ایراد بعدی شورای نگهبان در خصوص اصلاح و معادل‌سازی برخی از واژگان بیگانه بود که کمیسیون عمران مجلس شورای اسلامی با بیان اصطلاحاتی فارسی در کنار ترجمه انگلیسی آنها سعی در رفع این ایراد نموده است. به نظر می‌آید با عنایت به اصل پانزدهم قانون اساسی مبنی بر لزوم فارسی بودن اسناد و مکاتبات و متون رسمی و با توجه به عدم وجود واژه مصوب در فرهنگستان زبان و ادب فارسی در خصوص اصطلاحات فوق، آنچه در مصوبه کمیسیون درج شده است رافع ایراد شورای نگهبان باشد.

علاوه بر موارد فوق، شورای نگهبان در تذکر خود بیان داشته است که «با توجه به اینکه عنوان معاهده به لاتین «StCW» می‌باشد، لازم است در عنوان، ماده واحد و بند «۳» مصوبه حروف آن به درستی (اس. تی. سی. دبلیو) ذکر شود» و کمیسیون عمران مجلس شورای اسلامی نیز در مصوبه خود، عنوان، ماده واحد و بند «۳» مصوبه مجلس را طبق نظر شورای نگهبان تغییر داده است.

نتیجه‌گیری

با توجه به اینکه اولین ایراد شورای نگهبان عدم ارسال دو آیین‌نامه مذکور در پیوست نهم و ششم بوده است، بنابراین مصوبه کمیسیون در ارسال آیین‌نامه‌های فوق به شورای نگهبان رافع ایراد مذکور خواهد بود.

ایراد بعدی شورای نگهبان در خصوص اصلاح و معادل‌سازی برخی از واژگان بیگانه بود که کمیسیون عمران مجلس شورای اسلامی با بیان اصطلاحاتی فارسی در کنار ترجمه انگلیسی آنها سعی در رفع این ایراد نموده است. به نظر می‌آید با عنایت به اصل پانزدهم قانون اساسی مبنی بر لزوم فارسی بودن اسناد و مکاتبات و متون رسمی و با توجه به عدم وجود واژه مصوب در فرهنگستان زبان و ادب فارسی در خصوص اصطلاحات فوق، آنچه در مصوبه کمیسیون درج شده است رافع ایراد شورای نگهبان باشد.

علاوه بر موارد فوق، شورای نگهبان در تذکر خود بیان داشته است که «با توجه به اینکه عنوان معاهده به لاتین «StCW» می‌باشد، لازم است در عنوان، ماده واحد و بند «۳» مصوبه حروف آن به درستی (اس. تی. سی. دبلیو) ذکر شود» و کمیسیون عمران مجلس شورای اسلامی نیز در مصوبه خود، عنوان، ماده واحد و بند «۳» مصوبه مجلس را طبق نظر محترم شورای نگهبان تغییر داده است.

شماره ماده	موافق	مخالف	ارجاع به کمیسیون
ماده واحده - بند «۳»	✓		
پیوست نهم - پیوست ششم	✓		
پیوست هفتم	✓		

شماره ماده	مصوبه کمیسیون برای رفع ایرادات شورای نگهبان	موافق	مخالف	ارجاع به کمیسیون	متن اصلاحی
ماده واحده - بند «۳»	در عنوان، ماده واحده و بند ۳ مصوبه، عبارت (اس تی سی دبلیو) جایگزین عبارت (اس تی اس دبلیو) میشود.	✓			
پیوست نهم - پیوست ششم	«آیین نامه اجرایی اسناد سازمان بین المللی در یانوردی (آیین نامه آی. آی. آی)» مذکور در پیوست ۹ و «آیین نامه بین المللی ایمنی برای کشتی های استفاده کننده از گازها یا سایر سوخت های دارای نقطه اشتعال پایین (آیین نامه آی. جی. اف)» در پیوست ۶ به پیوست ارسال می گردد.	✓			
پیوست هفتم	در پیوست ۷ و جداول مربوطه عبارت «ایستابری (الکترواستاتیک)» جایگزین عبارت «الکترواستاتیک»، عبارت ضد ایستا/پویا (ضد استاتیک)» جایگزین عبارت «ضد استاتیک»، عبارت «آبدار (هیدرات)» جایگزین عبارت «هیدرات» و عبارت «دماپویا (ترمودینامیک)» جایگزین عبارت «ترمودینامیک» می شود.	✓			